علامت نگاریءِ سرا کسانیں ترانے

رؤف راز

لبزSymbolیونانی زبانءِ لبزے۔ ایشیءِ بنزہ یونانی انت۔Symbol دو لبزءِ جوڑشت انت بزاں Sym ءُ Bolon ءِ چی جوڑبوتگ ، پورئیں لبزءِ مانا بوت۔ یک بچیءِ چگل داتگیں۔ یونانی زبانءِ ایشیءِ کار مرزی چوش بوتگ کہ دوٹولی یک چیزے کرزے دارئے پروشتگ ءُ دوکپ کتگ ءُ ھمے دوئیں کپ ٹولیانی نیامءِ قولبندیانی چیدگ یا نشانی زانگ بوتگ۔ اے پیمءِ سمبلءِ مطلب ھمے بوت چیزےءِ کپ یا چنڈ کہ دومی چنڈءِ گوں ھوار کنگ بہ بیت گڈا آئیءِ اصلی بزانتءِ دیمابیاریت کہ آئی پچاری نشان انت۔ (ح۔1)

چریشیءِ چی زانگ بوت کہ بنداتءِ علامت "نشان" ءِ بزانتءِ کار مرز بوتگ۔ علامت، نشانءِ چہ مستریں چیز اِیت۔ اگن علامت یک حاصیں نشانے ءِ کار مرز بہ بیت گڈا اوتی بستارءِ دور دنت۔ مثالءِ ھبرءِ کپو در امنءِ نشانی انت، صلیب حضرت عیسیٰءِ جہگیریءِ کنت علامت ءُ نشانءِ نیامءِ ژونگ اے وڈ فرق کنت۔

نشان اصل چیزءِ بدل یا جہگیر انت، وھدے کہ علامتءِ بزانت شاھیگان اِنت۔ اے یک انچیں نفسی جاورےءِ گوں بیاں کنگ بیت کہ چدو گیش گشینگ بوت نہ کنت "(ح۔2)

ماگشت کناں کہ نشان یک چیزےءِ نیمگءِ اشارہ یے وھدے علامتءِ دامن پراہ ترءُ شاھیگان تر انت۔

ڈاکٹر وزیر آغا علامتءِ چوش گشینت۔

"فرض کیجئے رات اندھیری ہے اور آپ بجلی کے ایک کھمبے کی طرف رواں دواں ہیں۔ ایسی صورت میں آپ کا سایہ آپ کے پیچھے پیچھے آئیگا اور جیسے جیسے آپ روشنی کے قریب آئیں گے سایہ چھوٹا ہوتا چلا جائے گا تا آنکہ جب آپ کھمبے کے بلب کے نیچے آ کھڑے ہوں گے تو سایہ آپ کے قدموں میں سمٹ کر غائب ہو جائے گا، مگر اس کے بعد جب کھمبے کو پیچھے چھوڑ کر آگے بڑھیں گے تو سایہ آپ کے قدموں کے نیچے سے بر آمد ہو کر آپ کے آگے آگے چلنے لگے گا اور لمحہ بہ لمحہ طویل تر ہوتا چلا جائیگا تا آنکہ افق کو چھونے لگے گا یہی حال علامت کا ہے، جب معنی آپ کے پیچھے آئے یعنی آپ کا تابع مہمل ہو تو یہ علامت نہیں۔ جب یہ آپ کے قدموں تلے آ کر غائب ہو جائے تو علامت بنا تو در کنار وہ اپنے وجود سے بھی ہاتھ دھو بیٹھے گا، مگر جب معنی تخلیق میں سے پھوٹ کر لمحہ بہ لمحہ اپنے دائرہ کار کو بڑھانے لگے اور امکانات میں ڈھلتا چلا جائے تو ہم کہیں گے کہ اب معنی کی صورت علامتی ہو گئی ہے۔"(ح3)

چرے سرشونءَ چی ھمے پدر بوت کہ علامت وتی یک مکرم کتگیں مانایےءَ کار مرز نہ بیت بلکن علامت شاھگان بیت مانا کہ مکرم بہ بیت گڈا نشان Sign بیت۔ چوش کہ پہ سوب مندیءِ ھاترءَ Vءِ نشان کارمرز بیت۔ پہ امنءِ واستہ کپودرءِ نشانی کارمرز بیت ھمے ھساب ءَ داسءُ ھتھوڑی اشتراکی نظامءِ ترانگءَ پرین انت۔

فرائیڈءِ ردءَ چیدگ اصلءِ جنسی ائت جنسی لوٹءُ ضلورت انت آ تری وابانی دنیاءِ بہ بنت یا کہ اساطیرءُ ازمءِ بہ بنت۔ غار، کنڈءُ بیٹ بوتل جنینی اعضاہانی جہگیریءَ کن انت۔

فرائیڈءِ نقطہءِ نظر، وابءِ لیکہءِ سرءَ انت، کہ ایشیءِ ردءَ واب گندوکیں بازیں چیز، مرگءُ مدگ، ابرمءِ ندارگءُ ایدگہ بنی آدمءِ جندءِ سماءِ جہگیریءَ کن انت پہ درورءَ وابءَ مارءِ گندگ، جنسی زاویےءِ جہگیریءَ کنت، فرائیڈءِ "مطمع نظر" وابانی ریسءُ پریس یا اشانی ماناءُ بزانتاں زانگ پریشان حالیں نادراہءُ ناجوڑانی جیڑھاں (Complexes) دور کنگ اِنت بلے وھدے کہ آئی وڈوڈیں وابانی ھمراھیءَ خاصیں مارشت، جاورءُ واھگاں یک جاہ کتءُ چراہاں چی آسرےءِ کشگ بناکت گڈا آئیءَ اصلءَ واباناں چیدگی بزانتءَ چی گیش "نشان" ءِ حدءَ آرگءِ جہد کت انچوش کہ ھرکس سرپد انت کہ "چیدگ Anra "ءِ وڈءَ ساپءُ پدر نہ اِنت بلکہ تہارءُ کوردیم اِنت کہ چاروکءِ روشن نگاھیءِ ردءَ پر اہ روانءُ تنک بوان کنت فرائیڈءِ چیدگءِ لیکہ بندرءَ Associationistic Theoryءِ سرءَ اِنت۔" (ح۔4)

"وہ (فرائیڈ) بھی صرف ارتسامات کا متلاشی رہتا ہے البتہ اس کے جنسی محدب شیشوں نے کچھ تہیں ضرور تلاش کیں جن کی توجیہ وہ ارتفاع Sublimation اور امتناع Repression وغیرہ کے ذریعہ کرتا رہا۔ اس تلاش میں اس نے غیر ارادی طور پر علامت کے بعد Dimention کو اہمیت دی جو زمانی Temporal ہے یعنی بعد زمانی کے کسی نقطہ پر کوئی شے کسی دوسری شے سے مرتسم ہو جاتی ہے پھر وہ ہمیشہ ہمیشہ کے لئے اس کی علامت بن جاتی ہے اس کے تمام علائم صرف اسی ایک خط پر سفر کرتے ہیں۔" (ح۔5)

ادا فرائیڈءِ گشگ ہمیش انت کہ یک چیزےءِ ھاترءَ کہ علامت کارمرز بہ بیتءُ آ ھر وھد ہمیشیءِ ھاترءَ بہ بیت گڈا علامتءِ حدءَ ابیلاں بچی در کیتءُ نشان جوڑ بیت۔ چیدگ اٹل نہ بیت صہباوحیدءِ چیدگ سازیءِ ردءَ گپ اوں ارزشت دار انت، آ کشیت۔

جب لفظ کو نئے جہاں معنی میں آراستہ کیا جاتا ہے تو علامت وجود میں آتی ہے اور اس اعتبار سے اس کی حیثیت مستقل بالذات ہوتی ہے علامت در حقیقت کسی مفہوم یا قدر یا کسی خارجی نشان کی نمائندہ ہوتی ہے اور یہ مفہوم یا قدر انسلاکات کی مدد سے تخیل کو مہمیز لگاتی ہے یا کوئی احساس پیدا کرتی ہے۔ علامت کی اہمیت اس قدر ہے کہ کوئی معاشرہ شاید ہی اس کے بغیر اپنا اجتماعی وجود برقرار رکھنے میں کامیاب ہو سکے۔ قدیم سوسائیٹیوں میں علامت اور اس شے کے درمیان جس کی وہ علامت ہے۔ مطابقت اس قدر مکمل ہوتی ہے کہ علامت ٹوٹم کی شکل اختیار کر لیتی ہے اور معاشرتی یک جہتی یا سماجی روح کا معروضی اظہار قرار دی جاتی ہے۔ یہ ٹوٹم خواہ اس کی شکل عقاب کی سی ہو یا بیل یا سانپ کی بہر صورت معاشرہ ہی ہوتا ہے اور اس طرح سماج کی غیر مرئی شبیہ اور اس کے اتحاد کی نمائندگی کرتا ہے گویا علامت بیک وقت ارکان معاشرہ کی دلچسپیوں کا نقطہء ارتکاز، ذریعہء ابلاغ اور باھمی

مفاہمت کی مشترکہ اساس ہے۔۔۔۔مذہب اساطیر کر اور اسی طرح ثقافتی ہستیوں میں علامت کی مخصوص اہمیت کا بھی اندازہ لگایا جاسکتا ہے۔مذہبی رسومات علامتوں ہی کے حصار میں مقید ہوتی ہیں اور چونکہ ان کی معنویت کا دارومدار اکتسابی انسلاکات Acquired Association پر ہوتا ہے، اس لئے ان علامتوں کی بلحاظ زمانہ اور ماحول مختلف طریقے سے تاویل وتظویل کی جاسکتی ہے۔رسومات اور علامتیں کسی اجتماعی ضابطے کی تقویت اور استحکام کا باعث ہوتی ہیں۔بیشتر علامتیں صرف ضابطہ کردار کی نمائندگی کرتی ہیں اور فرد سے مکمل اور جامع وفاداری کی متقاضی ہوتی ہیں۔ہر علامت کی کچھ معلامہ اور معروف توسیعات دائرے کے بیروی حلقے Outer Orb اور نامعلومہ توسیعات Inner Orb کیاندرونی حلقے اور بیرونی حلقے پر مشتمل اس دائرے کو ہم دائرہ منسوبات Circle of Attributes سے موسوم کرسکتے ہیں۔اس دائرے سے معلومہ توسیعات ایک طرحسے ایٹم کے نیوٹران ذروں کی طرح ہیں اور اس لحاظ سے غیر جانب دار ہوتی ہیں کیونکہ یہ توسیعات، علامت سے قدر متوارث مفہوم کو واضح کرتی ہیں۔اس کے برعکس نہ معلومہ توسیعات، ایٹم کے پروٹون ذروں کی طرح ہیں۔"(ح۔6)

گورے سرشون ءِ چی ءِ اے گپ دیما اتک کہ لبزاُں دگہ نوکیں بزانتے ءِ کار مرز کنگ بہ بیت گڈا چیدگ جوڑ بیت۔چیدگ ءِ تہر اوں است انت۔

"چیدگ دووڈ ءِ بنت یکے ھما کہ پراہ ءِ شاھیگان انت اے آفاقی تہرے ءِ چیدگے ءِ اشانی گیشتر بزانت زانگ ءِ پدر انت اے رنگیں چیدگ کو ھنیں دیھ، جن ءِ پریانی کسہاں، اساطیر ءِ دستاتیر ءِ دگہ پاک ایں کتابانی تہا رست انت۔آزمانکار اے چیدگانی گشینگ ءِ انسلاکات آنی کمک ءِ انچیں فضایے المی ءِ جوڑ کنت کہ چراہاں پچی بن گپ یا ھما ھیال ءِ گیش ءِ گیوار بیت۔۔۔۔بلے چرے تہر ءِ ابید وھدے کہ آزمانک کار گشتگیں بزانت یا Fram of Regerence ءِ چی جتا دگہ بزانتے ءِ چیدگ ءِ کار مرز بکنت ءِ دیما یاریت گڈا اے چیدگ ءِ بستار تجریدی یا مانگیشگی بیت"(ح۔7)

مشتاق قمر چیدگ ءِ تہرانی بابت ءِ نبشتہ کنت:

"علامتیں چار اقسام کی ہوتی ہیں۔۔۔۔اول تاریخی یا دیومالائی جنہیں Archetypes یا نقوش اولین کہا جاسکتا ہے۔دوم سماجی اور معاشرتی، ان کا تعلق ہمارے رسم ورواج خصوصارسومات کے توھماتی پہلو سے ہوتا ہے۔ان کی نوعیت بھی قدرے کم پیمانے تدوین کرتی ہیں۔اور محدود سطح پر Archetypes ہی ہوتی ہے علامتوں کی تیسری قسم کو آفاقی کہا جاسکتا ہے مثلاً چڑیوں کی چہچاھٹ، اکیلا تنہا درخت، ہرا اور سوکھا شجر، سورج کا طلوع و غروب، گرما کی تمازت، بہار کی غمگینی وغیرہ۔چہارم شخصی علامتیں، ایسی علامتوں کا تعلق فرد کے شخصی لاشعور Personal Unconscious سے ہوتا ہے۔شخصی علامتوں کے علاوہ آفاقی، تاریخی اور دیومالائی علامتوں میں بھی کچھ شخصی رنگ آمیزی (Shades) ہوتی ہے۔"(ح۔8)

علامت یا چیدگ ءِ سر ءِ تران ءِ پد اے گپ دیما اتک کہ:

۱۔علامت یا چیدگ ءِ نشان دود گہ دگہ چیز انت

۲۔چیدگ سماہی (شعوری) نہ بیت۔

۳۔ اگن علامتے بار بار کارمرز بہ بیت آ علامت ءِ حدءُ ابیلاچی درکیت ءُ آنشان جوڑ بیت

۴۔ چیدگ پر اہ ترءُ شاھیگان تربیت وھدیکہ نشان ءِ دامن تنک بیت۔

۵۔ اگن لبز نوکیں بزانتے ءِ کارمرزبہ بیت علامت جوڑ بیت

چیدگ سازیءِ باقاعدہ بندات چہ روبرکت ءُ ءُ حاص چہ فرانس ءِ بوتگ بودلیر سمبالک جنزءِ بنگیج کارزانگ بیت۔

"سمبالک کی تحریک کا آغاز داصل بودلیر کی تحریروں سے ہو گیا تھا بودلیر نے فطرت کو دیگر حقیقت کے سمبل کے کے روپ میں دیکھا تھا جس کا اثر سمبالسٹ شعرا پر بڑا گہرا پڑا ہے یہ تحریک انیسویں صدی میں فرانس میں شروع ہوئی۔"(ح۔9)

شہزاد منظر فرانس ءِ علامت نگاری جنزءِ بابت ءِ نبشتہ کنت

"انیسویں صدی کے فرانسی ادب میں علامت پسندی کی تحریک (1895-1870) کو دراصل نیچرل ازم کی خشک غیر دلچسپ اور Photographic Exactner کے خلاف شدید رد عمل بھی کہا جا سکتا ہے۔ نیچرل ازم کے تحت تمام باتیں ٹھوس صاف اور واضح انداز میں کہی جاتی تھیں لیکن علامت پسندوں کا مقصد شعر و ادب میں جذباتیت اور تفصلات سے احتراز کرنا اور مافی الضمیر کو مختصر الفاظ میں اشارتاً ادا کرنا تھا۔"(ح۔10)

اے گپ دلگوش گورکنگ لوٹیت کہ فرانس ءِ چیدگی جنزءِ چی پیشتر 1850ءِ امریکہ ءِ نبشتہ کار ھرن میل ویل ءِ "موبی ڈک" نبشتہ کت اے ناول کسہی لبزانک ءِ اولی چیدگی گدارانت۔

آسر: سمبل یونانی زبانے لبزے بندات ءِ قول بندءِ ہاترا کارمرز بوتگ۔ قول بندی ے ہاترا ایک چیزے دوونڈ کتگ ہر ٹولیءِ یک ونڈے زرتگ ہے ٹولیانی نیام ءِ قول بندی ءِ نشان بوتگ۔

علامت ءُ نشان دوجتائیں چیز انت نشان sign مدام یکیں معناءُ مطلب ءِ کارمرز بیت۔ علامت وتی مکرم کتگیں معناءِ کارمرز نہ بیت، اگاں علامت بار بار کارمرز بہ بیت نشان جوڑ بیت۔ انچوش کہ کپو درامن ءِ نشانی انت۔ نشان سماہی انت ءُ علامت بے سماہی انت ءُ شاہیگان ترانت۔

حوالہ جات

1. سہیل احمد خان، ڈاکٹر، علامتوں کے سر چشمے، مشمولہ علامت کے مباحث مرتبہ، اشتیاق احمد، لاہور، بیت الحکمت، 2005، ت 113

2. C.G Jung, symbol of transformation London Routiedge and kegan ltd, 1956–P124

3. وزیر آغا، ڈاکٹر، دائرے اور لکیریں، لاہور، مکتبہ فکر و خیال، 1986، ت142

4. سلیم آغا قزلباش، ڈاکٹر، جدید اردو افسانے کے رجحانات، ت ت341

5. ابن فرید، علامت کا تصور زمانی و مکانی، مشمولہ، علامت کے مباحث، ت59

6. صہبا وحید، نئی تثلیث، نیا نظریہ، لاہور، اوراق افسانہ نمبر، دسمبر 1969 تا جنوری 1970، ت ت45

7. ہمیش ت46

8. قمر مشتاق، پاکستان کا بہترین ادب، سرگودھا، سرگودھا اکیڈمی، مکتبۂ اردو زبان، 1970، ت ت91

9. دیوندر اسر، تمثیلات اور سمبالسٹ تحریک، مشمولہ، علامت کے مباحث، ت22

10. شہزاد منظر، افسانے میں رمز و علامت کا استعمال، مشمولہ علامت کے مباحث، ت197